

Személyes Jókívánások



Jókívánások - Házasság

holland

Van harte gefeliciteerd. Wij wensen jullie alle geluk in de wereld.

Friss házaspárnak gratulációkor

Gefeliciteerd en de beste wensen voor jullie huwelijk.

Frissen összeházasodott párnak gratulációkor

Van harte gefeliciteerd met jullie huwelijk!

Nem hivatalos, egy friss házaspárnak gratuláció, akiket elég jól ismersz

Van harte gefeliciteerd met jullie jawoord!

Nem hivatalos, egy friss házaspárnak gratuláció, akiket elég jól ismersz

Wij wensen de bruid en bruidegom veel geluk in hun huwelijk.

Friss házasoknak gratuláció

olasz

Congratulazioni. I nostri migliori auguri e tanta felicità.

La gioia di questo giorno vi accompagna per tutta la vita. Con affetto.

Ormai la frittata è fatta. Auguroni!

Ormai hai detto "sì". Tanti auguri.

Congratulazioni agli sposi.

Jókívánások - Eljegyzés

holland

Van harte gefeliciteerd met jullie verloving!

Standard formula eljegyzéshez gratulációhoz

Van harte gefeliciteerd met jullie verloving en veel geluk voor jullie gezamenlijke toekomst.

Nemrég eljegyzett párnak gratuláció

Van harte gefeliciteerd met jullie verloving en ik hoop dat jullie samen erg gelukkig worden.

Nemrég eljegyzett párnak gratuláció

Van harte gefeliciteerd met jullie verloving en ik hoop dat jullie elkaar erg gelukkig maken.

Nemrég eljegyzett párnak gratuláció

olasz

Tanti auguri

Auguri ai novelli fidanzati!

I nostri migliori auguri in questa nuova fase della vostra vita.

Tanti tanti auguri per una vita felice insieme.

Van harte gefeliciteerd met jullie verloving. Hebben jullie al een datum voor de trouwdag geprikt?

Nemrég eljegyzett párnak gratuláció, akiket jól ismersz és az esküvő felől érdeklődés

A quando le nozze?? Tanti auguri!

Jókívánások - Szülinapok és Évfordulók

holland

Van harte gefeliciteerd met je verjaardag!

Általános szülinapi köszöntő, gyakran szülinapi kártyán

olasz

Tanti auguri

Gefeliciteerd met je verjaardag!

Általános szülinapi köszöntő, gyakran szülinapi kártyán

Buon Compleanno!

Nog vele jaren!

Általános szülinapi köszöntő, gyakran szülinapi kártyán

Cento di questi giorni!

Gefeliciteerd met jouw speciale dag.

Általános szülinapi köszöntő, gyakran szülinapi kártyán

Auguroni

Dat al jouw wensen mogen uitkomen. Gefeliciteerd met je verjaardag!

Általános szülinapi köszöntő, gyakran szülinapi kártyán

Possano tutti i tuoi desideri avverarsi in questo giorno. Auguri!

Voor vandaag wens ik jou alle geluk van de wereld. Geniet van jouw verjaardag!

Általános szülinapi köszöntő, gyakran szülinapi kártyán

Ti auguro un felice compleanno!

Van harte gefeliciteerd met het jubileum!

Általános évfordulós kívánság, gyakran köszöntő kártyán

Felice anniversario!

Van harte gefeliciteerd met het ... jubileum!

Évfordulós kívánság, amikor valami különlegeset ünnepelnek (pl: 25. évfordulót)

Buon anniversario di...

... jaren en nog steeds zo gelukkig als in het begin.

Van harte gefeliciteerd met het jubileum!

A házasság időtartamának kihangsúlyozása és jókívánások átadása

Dopo ...anni siete ancora inseparabili. I nostri migliori auguri!

Van harte gefeliciteerd met het porseleinen huwelijk!

Huszadik házassági évfordulókor

Tanti auguri per le vostre Nozze di Cristallo

Személyes Jókívánások



Van harte gefeliciteerd met het zilveren huwelijk!
25. házassági évforduló

Tanti auguri per le vostre Nozze d'Argento

Van harte gefeliciteerd met het robijnen huwelijk!
40. házassági évfordulókör

Tanti auguri per le vostre Nozze di Smeraldo

Van harte gefeliciteerd met het parelen huwelijk!
30. házassági évfordulókör

Tanti auguri per le vostre Nozze di Perle

Van harte gefeliciteerd met het koralen huwelijk!
35. házassági évforduló

Tanti auguri per le vostre Nozze di Zaffiro

Van harte gefeliciteerd met het gouden huwelijk!
50. házassági évfordulókör

Tanti auguri per le vostre Nozze d'Oro

Van harte gefeliciteerd met het diamanten
huwelijk!
60. házassági évfordulókör

Tanti auguri per le vostre Nozze di Diamante

Jókívánások - Jobbulást kívánás

holland

Beterschap.

Általános jobbulást kívánás, gyakran üdvözlőkártyán

olasz

Buona Guarigione

Ik hoop dat je snel en spoedig weer beter wordt.
Általános jobbulást kívánás

Rimettiti presto

Wij hopen dat je snel weer de oude bent.
Általános jobbulást kívánás több személytől

Ti auguriamo tutti una pronta guarigione!

Ik denk aan je. Dat je snel weer beter wordt.
Általános jobbulást kívánás

Rimettiti al più presto.

Alle collega's van ... wensen jou van harte
beterschap.

Kollégák jobbulást kívánása

**Da parte di tutti noi, i migliori auguri di pronta
guarigione.**

Személyes Jókívánások

Beterschap! Iedereen hier van ... doet jou de groeten.

Kollégák jobbulást kívánása

Rimettiti presto. Tanti auguri da parte di tutti noi.

Jókívánások - Általános gratuláció

holland

Van harte gefeliciteerd met ...

Általános gratuláció

olasz

Congratulazioni per...

Ik wens jou veel geluk en succes met ...

Amikor valakinek sok sikert kívánunk a jövőben

Ti auguro il meglio per il tuo futuro

Ik wens jou alle succes met ...

Amikor valakinek sok sikert kívánunk a jövőben

Ti auguro un gran successo in...

Wij willen jou van harte feliciteren met ...

Amikor valakinek gratulálsz valamiért

Ti inviamo le nostre più sentite congratulazioni per...

Gefeliciteerd met ...

Gratuláció

Complimenti!

Van harte gefeliciteerd met het behalen van je rijbewijs!

Gratuláció, amikor valaki megszerezte a jogosítványát

Complimenti per aver superato il test di guida!

Gefeliciteerd. We wisten dat je het zou halen.

Amikor egy közeli barátnak, családtagnak gratulálsz

Complimenti. Sapevamo che ce l'avresti fatta!

Gefeli!

Nem hivatalos, viszonylag elterjedt gratuláció röviden

Bravo!

Jókívánások - Akadémiai eredmények

holland

Van harte gefeliciteerd met het behalen van jouw diploma!

Amikor valaki lediplomázott az egyetemen

olasz

Complimenti dottore!

Van harte gefeliciteerd met het slagen voor jouw examens!

Amikor valaki levizsgázott

Congratulazioni per il risultato!

Wat ben jij een slimmerik! Gefeliciteerd met het slagen voor jouw examens!

Amikor valaki nagyon jól teljesített egy vizsgán, nagyon közvetlen

Secchione! Ottimo lavoro!

Van harte gefeliciteerd met het behalen van jouw masterdiploma en veel succes in het werkzame leven!

Amikor valaki befejezte a mesterképzést és sok sikert kívánsz a jövőhöz

Complimenti dottore e buona fortuna nel mondo del lavoro

Gefeliciteerd met je fantastische examenresultaten en veel succes voor de toekomst.

Gratuláció valaki érettségijéhez, de amikor nem vagyunk biztosak benne hogy továbbtanul vagy dolgozni kezd

Complimenti e tanti auguri per il futuro

Gefeliciteerd met je examenresultaten en veel succes met je toekomstige carrière.

Gratuláció valaki érettségijéhez, aki utána elkezd dolgozni

Complimenti per il risultato raggiunto e tanti auguri per la tua carriera futura

Gefeliciteerd met jouw studieplaats aan de universiteit. Veel plezier!

Gratuláció az egyetemi felvételihez

Complimenti, ti auguro il meglio in questa nuova esperienza!

Jókívánások - Részvét kifejezése

holland

Wij zijn diep geschokt over het plotselinge overlijden van ... en wij willen ons oprechte medeleven betuigen.

Valaki halála után részvét nyilvánítása

olasz

La perdita da voi subita è per noi motivo di dolore e di sincera commozione. Con affetto.

Het spijt ons zeer over jouw tragische verlies te moeten horen.

Valaki halála után részvét nyilvánítása a közeli rokonoknak, barátoknak

Ci stringiamo a voi in questa terribile disgrazia che vi ha colpito.

Ik wil mijn oprechte medeleven betuigen op deze zwarte dag.

Valaki halála után részvét nyilvánítása a közeli rokonoknak, barátoknak

La tragedia che ha colpito la vostra famiglia è per noi motivo di dolore. Vogliate gradire le nostre più sentite condoglianze.

Személyes Jókívánások

Wij zijn geschokt en zeer verdrietig over de voortijdige dood van onze zoon/dochter/man/vrouw,

Valaki halála után részvét nyilvánítása a családnak

Ci uniamo al vostro dolore per la prematura perdita del caro/della cara...

In deze moeilijke dagen willen wij aan jou ons oprechte medeleven betuigen.

Valaki halála után részvét nyilvánítása a közeli rokonoknak, barátoknak

L'espressione del nostro cordoglio vi giunga in una così triste circostanza.

Onze gedachten zijn bij jou en jouw familie tijdens deze moeilijke dagen van verlies.

Valaki halála után részvét nyilvánítása a közeli rokonoknak, barátoknak

In una simile circostanza dove le parole sono inutili, ci uniamo con tanto affetto al vostro dolore.

Jókívánások - Szakmai sikerek

holland

Wij wensen jou veel succes met jouw nieuwe baan bij ...

Amikor valakinek sok sikert kívánsz az új munkájához

olasz

Tanti tanti auguri per questo nuovo lavoro

Iedereen bij ... wenst jou veel succes met je nieuwe baan.

Amikor régi kollégák kívánnak sok sikert az új munkához

Da parte di tutti noi, buona fortuna per il nuovo lavoro!

Wij wensen jou veel succes met jouw nieuwe positie als ...

Amikor régi kollégák kívánnak sok sikert az új munkához

In bocca al lupo per il nuovo lavoro!

Wij wensen jou veel succes met jouw nieuwe carrièrestap.

Amikor régi kollégák kívánnak sok sikert az új munkához

I nostri migliori auguri per il tuo nuovo lavoro.

Van harte gefeliciteerd met jouw nieuwe baan!

Gratuláció valakinek, aki egy új, jól jövedelmező állást kapott

Complimenti per il nuovo lavoro!

Veel succes met jouw eerste werkdag bij ...

Amikor sok sikert kívánsz valakinek az első napján az új munkahelyen

In bocca al lupo per il tuo primo giorno di lavoro

Jókívánások - Születés

holland

olasz

Személyes Jókívánások

Wij waren erg blij toen we hoorden van de geboorte van jullie zoon/dochter. Gefeliciteerd.

Gratuláció a szülőknek

Le più vive e cordiali felicitazioni per il lieto evento!

Gefeliciteerd met jullie pasgeborene!

Gratuláció a szülőknek

Auguroni al nuovo nato/al nuovo arrivato!

Voor de nieuwe moeder. De beste wensen voor jou en je zoon/dochter.

Gratuláció az újdonsült anyukának

Tanti auguri alla nuova mamma.

Van harte gefeliciteerd met de komst van jullie kleine jongen/meisje!

Gratuláció a szülőknek a kisbabához

Cordiali felicitazioni per la nascita della vostra splendida creatura.

Aan de trotse ouders van Gefeliciteerd met jullie pasgeborene. Ik weet zeker dat jullie geweldige ouders worden.

Gratuláció a szülőknek a kisbabához

A voi e al vostro piccolo bimbo, gli auguri più veri, di fortuna, buona salute e felicità.

Jókívánások - Köszönet

holland

Hartelijk bedankt voor ...

Általános köszönő üzenet

olasz

Grazie tante per...

Ik wil jou/jullie graag bedanken namens mijn man/vrouw en mijzelf ...

Amikor saját és valaki más nevében köszönsz meg valakit

Vorrei ringraziarti a nome mio e di...

Ik weet echt niet hoe ik jou bedanken moet voor ...

Amikor valakinek nagyon hálás vagy valamiért

Non so davvero come ringraziarti per aver...

Als blijk van onze dankbaarheid ...

Amikor valakinek köszönőajándékot adsz

Un piccolo pensiero per ringraziarti...

Wij willen graag aan ... onze diepe dankbaarheid tonen ...

Amikor nagyon hálás vagy valakinek valamiért

Grazie per aver...

Személyes Jókívánások

Wij zijn jou zeer dankbaar dat ...

Amikor őszintén meg szeretnél köszönni valamit

Ti siamo riconoscenti per aver...

Geen dank. Integendeel: wij moeten jou bedanken!

Amikor valaki megköszön neked valamit, de ő is tett érted valamit.

Di niente. Anzi siamo noi ad essertene grati!

Jókívánások - Ünnepek, üdvözetek

holland

Fijne feestdagen wensen ...

USA-ban karácsonykor és szilveszterkor

olasz

Buon Natale e Felice Anno Nuovo

Prettige Kerstdagen en een gelukkig Nieuwjaar!

Karácsonykor és új évkor az Egyesült Királyságban

Tanti auguri di Buon Natale e Felice Anno Nuovo

Vrolijk Pasen!

Keresztény országokban Húsvét vasárnap

Buona Pasqua!

Fijne Thanksgiving!

Hálaadáskor Amerikában

Buon Giorno del Ringraziamento

Gelukkig Nieuwjaar!

Új évkor

Buon Anno!

Fijne feestdagen!

Amerikában és Kanadában az ünnepekkor (különösen Karácsonykor és Hanukakor)

Buone Vacanze!

Fijne Chanoeka!

Hanuka ünneplésekor

Felice Hanukkah

Fijne Divali! Moge deze Divali zo stralend zijn als altijd.

Diwali ünneplésekor

Felice Diwali

Prettige Kerstdagen! / Zalig Kerstfeest!

Keresztény országokban Karácsonykor

Buon Natale!

Prettige Kerstdagen en een Gelukkig Nieuwjaar!

Keresztény országokban Karácsonykor és Új Évkor

Buon Natale e Felice Anno Nuovo!